

# Šternberk

## SKVĚLÉ ZÁŽITKY ZA KAŽDÉHO POČASÍ

Zveme Vás k návštěvě Šternberka - nositele titulu Historické město roku 2008, města sportovních klání na známé trati Ecce Homo a města, které otevřelo návštěvníkům jedinečnou Expozici času, která prezentuje vše o čase a jeho měření, od vesmírného zrození času až po atomové hodiny a nejmodernější metody měření času.

K hlavním dominantám města patří Státní hrad Šternberk, komplex budov bývalého augustiniánského kláštera s nepřehlédnutelným chrámem Zvěstování Panny Marie a rozsáhlý soubor restaurovaných měšťanských domů v městské památkové zóně.

Šternberk je tradičním místem pořádání populárních závodů sportovních automobilů do vrchu na trati Ecce Homo, které dodávají městu věhlas v celé Evropě. Každoročně se ve Šternberku jezdí mistrovství Evropy a závod historických vozidel Ecce Homo Historic.

Pouze ve Šternberku si můžete poslechnout příběhy z unikátních „klikotočů“. Díky tomuto originálnímu informačnímu systému v centru Šternberka si návštěvník města může na devíti zastaveních vyslechnout zajímavé informace o Šternberku, o historii města a jeho památkách, příběhy a pověsti nebo detaily o zajímavých šternberských osobnostech. Každé z devíti zařízení obsahuje jiné informace, a to v angličtině, němčině a češtině.

## EXPERIENCE IN EVERY WEATHER

We would like to invite you to the Town of Šternberk — the holder of the award Historical Town of the Czech Republic in 2008, the town of sports events on well — known track Ecce Homo and the town that opened for visitors unique Time Exposition, which shows sil about the time and its measurement, from cosmic birth of the time to the atomic clock and latest methods of time measurement.

The main town landmark is State Castle Šternberk, the complex of buildings of former Augustinian monastery with the noticeable church Annunciation of Virgin Mary and wide housing complex of restored burghers' houses in the town conservation area.

Šternberk is a traditional place where popular up-hill motor races of sports cars on the track Ecce Homo are held. The races give the town fame in the whole Europe. Every year here is European Championship of veteran cars Ecce Homo Historic.

Only in Šternberk you can listen to the stories from unique „Handle Grinder“. Thanks to the original information system in Šternberk town centre the visitor can listen to interesting information on Šternberk, on town history and its monuments, stories and legends or details about interesting Šternberk personalities at nine stops. All the nine facilities contain different information in English, German and Czech.

## BESONDERE ERLEBNISSE BEI JEDEM WETTER

Sie sind ganz herzlich eingeladen mm Besuch der Stadt Šternberk — der Stadt, die den Titel „Die historische Stadt des Jahres 2008“ trägt, der Stadt, die Sport-Wettbewerbe auf der bekannten Rennstrecke Ecce Homo veranstaltet, und darüber hinaus auch der Stadt, die am 11.11.2011 für ihre Besucher die einzigartige Exposition der Zeit eröffnet hat, die den Besuchern alles über die Zeit und deren Messung von ihrer Genese in der Zeit des Urknalls an bis zu der Verwendung der Atomuhr und der neuesten Methoden der Zeitmessung präsentiert.

Zu den wichtigsten Gebäuden der Stadt gehören die staatliche Burg Šternberk, ein Komplex von Gebäuden des ehemaligen Augustiner-Klosters mit der unübersehbaren Kirche der Mariä-Verkündigung sowie ein umfangreiches Ensemble von rekonstruierten Bürgerhäusern in der denkmalgeschützten städtischen Zone. Šternberk ist ein traditioneller Ort für die Veranstaltung des populären, die Stadt in ganz Europa berühmt machenden, Sportwagen-Bergrennens auf der Rennstrecke Ecce Homo. Alljährlich organisiert man in Šternberk auch die Europa-Meisterschaft und das Rennen von Oldtimern mit dem Titel Ecce Homo Historic. Nur in Šternberk haben Sie die Möglichkeit, verschiedene Geschichten auf einer Art originaler, mit Hand zu bedienender Drekurbel, zu hören. Dank diesem einzigartigen Informationssystem im Zentrum der Stadt Šternberk können die Besucher unserer Stadt an neun Standorten wertvolle Informationen über die Stadt Šternberk und deren Geschichte und Sehenswürdigkeiten abrufen und Erzählungen, Sagen oder Einzelheiten über interessante Persönlichkeiten erhalten. Jede der neun Vorrichtungen bietet ihre eigenen Informationen, und zwar auf Englisch, Deutsch und Tschechisch.

[www.sternberk.eu](http://www.sternberk.eu)





